



ZAPISNIK

**sa sastanka Upravnog odbora PEMPAL-a
održanog putem videokonferencije 2. oktobra 2014. godine u 14.30 po
srednjeevropskom vremenu
(16.30 po moskovskom vremenu)**

Prisutni (prezimana po abecednom redu)

Članovi (8): Vugar Abdullayev (predsedavajući ZPT, MF Azerbejdžana), Marius Koen (Svetska banka), Olga Korolyova (donator, MF Ruske Federacije), Edit Nemeth (predsedavajuća ZPIR, MF Mađarske), Elena Nikulina (tim lider PEMPAL-a, Svetska banka), Gelardina Prodani (predsedavajuća ZPB, MF Albanije), Rosemarie Schlup (donator, SECO) i Anna Valkova (donator, MF Ruske Federacije).

Stalni posmatrači (2): Deanna Aubrey (strateška savetnica PEMPAL-a/savetnica ZPB), Gašper Pleško (rukovodilac Sekretarijata PEMPAL-a).

Posmatrači (4): Ion Chicu (savetnik ZPT, Svetska banka), Maya Gusarova (vodeća koordinatorica ZPB, kancelarija Svetske banke u Rusiji), Matija Milotič (Sekretarijat PEMPAL-a) i Arman Vatyana (savetnik ZPIR, Svetska banka).

1. Otvaranje sastanka i dobrodošlica novim članovima

Valkova (predsedavajuća, Ruska Federacija) pozdravila je sve prisutne, potvrdila dnevni red sastanka i poželela dobrodošlicu i čestitala Vugaru Abdullayevu, koji je nedavno imenovan za predsedavajućeg Izvršnog odbora ZPT.

2. Srednjoročna analiza sprovođenja Strategije PEMPAL-a

Elena Nikulina (tim lider PEMPAL-a, Svetska banka) dala je kratak uvod u srednjoročnu analizu (SA) u kojem je objasnila da je srednjoročna analiza standardna aktivnost za većinu aktivnosti koje finansira Svetska banka i da bi, mada PEMPAL nije tipična aktivnost Svetske banke, bilo dobro da se primeni isti pristup i program analizira na sredini perioda primene Strategije PEMPAL-a. Taj proces će se sprovesti interno i predloženi su rokovi, kao i sadržaj i metodologija. Nikulina je pomenula i da PEMPAL nema dovoljno sredstava za poslednju godinu sprovođenja strategije i da jedan od

ciljeva SA treba da bude da se ispitaju scenariji sprovođenja za naredne godine uzimajući u obzir manjak sredstava.

Deanna Aubrey (strateška savetnica PEMPAL-a) dodala je da će ključni izlazni rezultat analize biti izveštaj koji će identifikovati napredak i dostignuća, kao i probleme i preporuke. O tome će se razgovarati na sastanku uživo („licem u lice“) koji je planiran za jul naredne godine. Pomenula je da je otvoreno pitanje da li u obuhvat analize treba uključiti učinak Upravnog odbora i Izvršnih odbora Zajednica prakse i, ako treba, utvrditi kako će se on izmeriti.

Schlup (donator, SECO) prokomentarisala je da je koncept veoma koristan i naglasila važnost ispitivanja finansijske održivosti programa, kao i davanja predloga za rešavanje manjka finansijskih sredstava i predložila da se intervjuišu i donatori. Takođe je pomenula da, mada je jedna od opcija predloženih u nacrtima opisa posla bilo obustavljanje aktivnosti, to za SECO očigledno nije izvodljiva opcija, te stoga fokus treba da bude na davanju konkretnih preporuka za nastavak sprovođenja programa. Ona je takođe mišljenja da bi učinak Upravnog odbora i upravljanje uopšte trebalo eksterno evaluirati.

Nikulina (tim lider PEMPAL-a, Svetska banka) saglasila se sa Schlup da je finansijska održivost zaista jedan od ključnih problema i važan aspekt koji treba ispitati u sklopu srednjoročne analize. Što se tiče liste scenarija, Nikulina je objasnila da je obustavljanje aktivnosti teoretska mogućnost, ali ne nešto što Svetska banka ima na umu.

Valkova (donator, MF Ruske Federacije) rekla je sa je koncept dobra osnova za dalju diskusiju i složila se sa predstavnicom SECO da treba evaluirati ulogu donatora u srednjoročnoj analizi. Ministarstvu finansija Rusije bilo bi drago da učestvuje u tom procesu radi boljeg razumevanja izvučenih pouka i mogućnosti mreže. Složila se i da je finansijska održivost PEMPAL-a veoma važna za učesnike i donatore. Valkova je takođe postavila pitanje uticaja tekućih internih reformi u Svetskoj banci na program i na mrežu koju on podržava: da li će to uticati na trust fond i na koji način i u kojoj meri?

Na to je Nikulina (tim lider PEMPAL-a, Svetska banka) odgovorila da je Svetska banka otvorena i fleksibilna po tim pitanjima, ali da su potrebni jasni vremenski rokovi za ugrađivanje komentara. Valkova je predložila da se rok za podnošenje pismenih komentara odredi za kraj nedelje od 6-12. oktobra, s čim se Nikulina saglasila.

Nikulina je upitala i da li je rok za završnu aktivnost srednjoročne analize (zajednička radionica Upravnog odbora i Izvršnih odbora Zajednica prakse) koja je preliminarno zakazana za jul 2015. godine, što je naredna fiskalna godina, prihvatljiv za sve.

Valkova (donator, MF Ruske Federacije) odgovorila je da njoj taj rok odgovara, kao i Schlup (donator, SECO) koja je dodala da bi bilo dobro da se što pre počne raditi na pribavljanju dodatnih sredstava za program.

Zaključci:

- Finansijska održivost je važan aspekt koji treba ispitati u sklopu srednjoročne analize.
- Treba evaluirati ulogu donatora u srednjoročnoj analizi (putem intervjuisanja).

- Svetska banka je otvorena i fleksibilna po pitanju ugrađivanja komentara u koncept, a rok za podnošenje pisмениh komentara je kraj nedelje od 6-12. oktobra.
- Završna aktivnost srednjoročne analize: zajednička radionica Upravnog odbora i Izvršnih odbora Zajednica prakse održaće se u julu 2015. godine.

3. PEMPAL-ov bilten

Pleško (PEMPAL Sekretarijat) objasnio je da je nacrt biltena distribuiran samo dan pre sastanka. Prvobitni nacrt je pripremio Sekretarijat i on je dalje razvijen pomoću inputa od resursnog tima Svetske banke. Na to je Nikulina (tim lider PEMPAL-a, Svetska banka) dodala da je u prošlosti već postojao drugačiji format biltena, ali je odlučeno da se on preispita. Od sada će se bilten distribuirati kvartalno. Ona bi sa svoje strane sugerisala da se poboljša tok prikaza i da se proizvodi znanja pomere ka gornjem delu biltena.

Schlup (donator, SECO) predložila je i da se iz biltena izbace informacije o budžetu i da se primenjuje više kreativnosti u prikazivanju rezultata sastanaka, na šta je Vatyán (savetnik ZPIR, Svetska banka) objasnio da se izveštaji prave na kraju svakog skupa i da uključuju rezimee ključnih tačaka koje su razmatrane. Nikulina je predložila da se link ka strani skupa zameni linkom ka strani izveštaja sa skupa, dok se u vezi s prikazivanjem informacija o budžetu složila da nije uobičajena praksa da se u ovu vrstu biltena stavljaju informacije o budžetu. Valkova (donator, MF Ruske Federacije) složila se da nema potrebe da se u biltenu prikazuju informacije o budžetu i naglasila da bi bilo korisno da postoji jedinstven pristup prikazivanju predstojećih skupova.

Edit Nemeth (predsedavajuća ZPIR) poslaće svoje predloge u vezi sa biltenom do 1. oktobra 2014. godine.

U vezi sa spiskom primalaca biltena, Nikulina je predložila da se kao spisak koristi baza podataka o članovima koju vodi Sekretarijat. Ona je naglasila da Sekretarijat treba da se postara da uključi adrese ministarstava finansija koje se koriste za pozivna pisma i da uključi i donatore.

Schlup (donator, SECO) složila se da je bilten korisno sredstvo za komunikaciju i da će ga oni dostaviti i svojim terenskim službama.

Valkova je zaključila da bilten treba distribuirati početkom nedelje od 6-12. oktobra.

Zaključci:

- Treba podići odeljak o proizvodima znanja bliže prvom delu biltena, odmah ispod odeljka o rezultatima.
- Treba standardizovati poslednji odeljak o predstojećim skupovima (treba ubaciti datume za skupove ZPIR).
- Treba izbaciti informacije o budžetu.
- Treba dodati linkove ka izveštajima sa skupova, a ne ka opštoj lokaciji veb sajta o skupovima.
- Bilten treba distribuirati početkom nedelje od 6-12. oktobra.

4. Finansije PEMPAL-a

a. Pregled budžeta PEMPAL-a koji je dala Elena Nikulina

Nikulina (tim lider PEMPAL-a, Svetska banka) informisala je UO o budžetu PEMPAL-a. Finansijski gledano, PEMPAL je u dobrom stanju i ima stabilnu poziciju već dve godine. Bilo je nekih pozitivnih kretanja, kao što su izvršeni iznosi za plenarni sastanak, koji su niži nego što je bilo predviđeno budžetom. Nije bilo promena u doprinosima donatora. U februaru 2015. godine očekuje se poslednji doprinos od SECO. Informacije o stanju i projekciji sada su revidirane jer je sada dostupna ostvarena potrošnja za prošlu fiskalnu godinu. Ima dovoljno sredstava za tekuću fiskalnu godinu, kao i za narednu, a smanjen je i manjak finansijskih sredstava za fiskalnu 2017. godinu. U prošloj godini je bilo značajnih ušteda, naročito od plenarnog sastanka gde su napravljene uštede zbog manjeg broja prisutnih od očekivanog, a takođe i zbog toga što se pokazalo da su neki jedinični troškovi bili niži od očekivanih (putni troškovi). Pored toga, i neki troškovi pismenog i umenog prevođenja plaćeni su direktno preko Svetske banke. Sve u svemu, ukupna ostvarena potrošnja u fiskalnoj 2014. godini bila je 500 hiljada USD niža od planirane.

Valkova (donator, MF Ruske Federacije) dodala je da je iz njihove perspektive plenarni sastanak bio veoma uspešan i da su mogli da primete stvarnu zainteresovanost zemalja članica i da mreža postaje centar znanja, pa zato smatraju da je važno nastaviti aktivnosti PEMPAL-a u regionu i stoga su spremni da razgovaraju o mogućnosti da povećaju finansiranje kako bi nadomestili nedostajuća finansijska sredstva.

Nikulina je takođe izjavila da je PEMPAL sada na vrhuncu svojih aktivnosti, jer se očekivalo da fiskalna 2014. godina bude godina maksimalne potrošnje, a ostvarena potrošnja je u ovom trenutku nešto drugačija od onoga što je predviđeno u strategiji. Prošle godine je potrošnja bila iznad projektovanih nivoa, a i plan za ovu fiskalnu godinu takođe je iznad projektovanih nivoa. Nikulina je takođe pozdravila mogućnost za dodatno finansiranje, ali ipak predlaže da limiti za budžet Zajednica prakse za sledeću fiskalnu godinu budu u okviru projekcija predviđenih prema strategiji PEMPAL-a i da se tretiraju kao čvrsti limiti.

Valkova se složila sa predlogom Nikuline.

b. Pregled budžeta Zajednica prakse koji je dao Gašper Pleško

Pleško (PEMPAL Sekretarijat) dao je kratak pregled budžeta Zajednica prakse, koji je obuhvatio i konačne iznose za plenarni sastanak svih Zajednica prakse.

Gusarova (savetnica ZPB) skrenula je pažnju na predstavljanje videokonferencija u budžetima, jer neke od njih nisu obračunate preko Sekretarijata već direktno preko Svetske banke, što znači da je potrebno preispitati kako prikazati direktne troškove Svetske banke u budžetima. Nikulina (tim lider PEMPAL-a, Svetska banka) predložila je da se stavi dodatna fusnota (Svetska banka će predložiti njen tekst) da bi se naznačilo koji se troškovi plaćaju preko Svetske banke odnosno Sekretarijata.

Schlup (donator, SECO) pitala je zašto nema aktivnosti za ZPB u Tabeli 3, na šta je Pleško objasnio da je u novembru predviđena studijska poseta Ljubljani i da će sredstva biti prikazana kao „angažovana“ čim se dostavi nalog za nabavku.

Koen (Svetska banka) predložio je da se izbací poslednja rečenica pasusa o preusmeravanju sredstava budžeta ZPIR da bi se poboljšao tok teksta.

Nikulina (tim lider PEMPAL-a, Svetska banka) naglasila je da preusmeravanja u okviru budžeta Zajednica prakse treba da se zasnivaju na opštem shvatanju da bi, ukoliko se budžet za jedan skup premaši, Zajednica prakse možda morala da štedi na drugim skupovima kako ne bi prekršila budžetska pravila. Vatyan (savetnik ZPIR, Svetska banka) potvrdio je da se to razume.

Nikulina je dalje objasnila da postoji potreba da se donesu limiti za budžet za sledeću fiskalnu godinu radi orijentacije Zajednica prakse kako bi im se dalo vremena da pripreme planove za fiskalnu 2016. godinu. Radi obuzdavanja ukupnih troškova programa i zadržavanja u okvirima limita na potrošnju koji su projektovani u Strategiji PEMPAL-a, predloženo je da se ti limiti utvrde na osnovu ostvarene potrošnje za fiskalnu 2013. godinu. Ukupna potrošnja na aktivnosti Zajednica prakse te godine bila je oko 990 hiljada USD, što znači limit od 330 hiljada USD po Zajednici prakse i znatno je niža u poređenju sa budžetima Zajednica prakse za tekuću godinu. Zajednica prakse bi trebalo da se drže tog iznosa i da iznos od 330 hiljada USD smatraju čvrstim limitom za potrebe planiranja za fiskalnu 2016. godinu. Sva tri predsedavajuća Zajednica prakse složila su se da poštuju tu čvrstu gornju granicu kada budu pravili planove za narednu godinu.

c. Pregled odluka donetih virtuelnim putem o budžetima Zajednica prakse od poslednjeg sastanka UO koji je dao Gašper Pleško

Pleško je dao pregled odluka donetih virtuelnim putem o budžetima Zajednica prakse od poslednjeg sastanka UO – povećanje budžeta za skup ZPIR u Astani i studijska poseta tipa B Ukrajine Estoniji. Još se čeka na odluku o povećanju budžeta za plenarni sastanak ZPIR u Bukureštu.

Koen (Svetska banka) zatražio je da ZPIR identifikuje izvor uštede, na šta je Vatyan (savetnik ZPIR, Svetska banka) odgovorio da će se uštede napraviti od studijske posete Holandiji koja je planirana u iznosu od 70 hiljada USD, ali će biti dovoljan manji iznos.

Valkova (MF Ruske Federacije) generalno podržava te promene, ali je naglasila da treba identifikovati izvor ušteda. Schlup se složila s Valkovom i dodala da bi cenila ukoliko bi se takve informacije ubuduće blagovremeno mogle podnositi UO.

Zaključci:

- U tabelu budžeta PEMPAL-a treba ubaciti dodatnu fusnotu da se naznači koji se troškovi plaćaju preko Svetske banke odnosno Sekretarijata (kao npr. kada se radi o videokonferencijama). Tekst za fusnotu predložiće Svetska banka.
- Treba da se izbací poslednja rečenica pasusa o preusmeravanju sredstava budžeta ZPIR da bi se poboljšao tok teksta.

- Čvrsti budžetski limit za fiskalnu 2016. godinu biće 330 hiljada USD po Zajednici prakse. Zajednice prakse moraju da ga poštuju kada budu pravile planove za narednu godinu.
- Upravni odbor podržava povećanje budžeta za skup ZPIR u Bukureštu, pri čemu se podrazumeva da će Zajednica prakse identifikovati izvor sredstava za preusmeravanje.

5. Revizija Operativnih smernica PEMPAL-a i Politika društvenog programa

Pleško (Sekretarijat PEMPAL-a) predstavio je Politiku društvenog programa i revizije izvršene u Operativnim smernicama. Nemeth (predsedavajuća ZPIR) pitala je koliko se društvenih skupova može održati u slučajevima objedinjavanja dva podskupa u jedan skup (jer je u ZPIR česta praksa da se objedinjavaju sastanci dve radne grupe). Pleško je objasnio da se svi podskupovi računaju kao jedan skup. Nikulina (tim lider PEMPAL-a, Svetska banka) dodala je da je jedan od ciljeva Politike društvenog programa takođe da podstiče domaćine da daju svoj doprinos. Koen (Svetska banka) naglasio je potrebu da se jasno definiše šta spada pod kategoriju društvenog programa i predložio da se odredi da se samo „svečane večere“ računaju kao društveni skupovi (dok obične večere predstavljaju obroke).

Nikulina je potom kratko prokomentarisala Operativne smernice koje su bile podvrgnute obimnoj reviziji, za šta je pohvalila Sekretarijat za dobro obavljen posao. Schlup (donator, SECO) dodala je da je to zaista poboljšani dokument i da je po njenom mišljenju tekst dobar. Valkova (donator, MF Ruske Federacije) složila se sa Schlup.

Zaključci:

- Za potrebe društvene politike kombinacija više skupova računa se kao jedan skup i važi opšte pravilo da PEMPAL sponzoriše jednu društvenu aktivnost po skupu.
- Kao društveni skupovi računaju se samo „svečane večere“. Obične večere su deo aranžmana o obezbeđivanju obroka o kojima se stara Sekretarijat.
- Pod uslovom da se ugrade pojašnjenja o kojima se razgovaralo tokom sastanka, UO je saglasan sa revizijom Operativnih smernica, kao i s uvođenjem Politike društvenog programa.

6. Razno

a. Diskusija o predstavljanju Centralnih jedinica za harmonizaciju BiH na skupovima PEMPAL-a

Pleško je objasnio da su se Sekretarijatu više puta obraćali predstavnici Bosne i Hercegovine iz ZPIR objašnjavajući razloge zašto bi BiH trebalo smatrati posebnim slučajem prilikom pozivanja učesnika (kompleksan administrativni i politički sistem).

Koen (Svetska banka) pojasnio je da je UO već razmatrao ovaj zahtev i da je odlučio da BiH slobodno može da pošalje tri učesnika, ali prema budžetskim pravilima PEMPAL može da sponzoriše učešće samo dva predstavnika po zemlji na plenarnim sastancima Zajednica prakse, a BiH može da sponzoriše trećeg. Nikulina (tim lider PEMPAL-a,

Svetska banka) dodala je da je to pitanje već razmatrano i da nema potrebe da se ponovo razmatra. Schlup se potpuno saglasila sa Nikulinom po ovom pitanju.

b. Moguće učešće Češke Republike u ZPIR

Vatyan (savetnik ZPIR) informisao je UO da Češka Republika želi da postane članica ZPIR kao što je to učinila Mađarska i da će uskoro podneti zvaničan zahtev. Nikulina (tim lider PEMPAL-a, Svetska banka) pozdravila je tu vest i dodala da se od njih očekuje da kao resurs daju doprinos sadržaju. Schlup (donator, SECO) rekla je da oni nisu bili upoznati da je Mađarska član i da finansiranje učešća zemalja članica EU iz budžeta PEMPAL-a (tj. doprinos SECO) nije u skladu sa zakonodavstvom Švajcarske. Zanimalo ju je da dobije više informacija o tome koji bi bio opseg njihovog učešća i predložila je da se to pitanje principijelno razmotri kada bude dostupno više informacija o nameravanom učešću Češke Republike. Valkova (MF Ruske Federacije, donator) složila se sa Schlup i očekuje dodatne informacije i pojašnjenje u vezi s novim članicama ZPIR.

Zaključci:

- Ostaje odluka da PEMPAL može da sponzoriše samo dva učesnika iz BiH za plenarne skupove.
- Češka Republika mora da pruži obaveštenje sa više informacija o tome koji bi bio opseg njihovog učešća pre no što UO odluči da li oni treba da se pridruže ZPIR.

7. Zaključivanje sastanka

a. Okvirni dogovor o sledećem sastanku

Sledeći sastanak UO preliminarno se zakazuje za 15. januar 2015. godine.

Aneksi:

1: Budžet PEMPAL-a – septembar 2014. godine



PEMPAL_budget_Sep
t2014 ENG.xls

PEMPAL_budget_Sep
t2014 RUS.xls

(verzija na engleskom/ruskom)

2. Pregled budžeta Zajednica prakse



COPs Budgets
Ovderview_FINAL_EI

COPs Budgets
Ovderview_FINAL_RI

(verzija na engleskom/ruskom)

3. Pregled odluka koje je virtuelnim putem doneo UO



PEMPAL -Overview
of SC Decisions since

PEMPAL -Overview
of SC Decisions since

(verzija na engleskom)

4. Društvena politika



PEMPAL Social
Policy_FINAL- ENG.pc

PEMPAL Social Policy
- FINAL - RUS.pdf

(verzija na engleskom/ruskom)

5. Smernice za PEMPAL manifestacije



GUIDELINES FOR
THE PEMPAL EVENTS

GUIDELINES FOR
THE PEMPAL EVENTS

(verzija na engleskom/ruskom)

